



FR VÊTEMENT DE PROTECTION. LUTON: BLOUSON GILET DOUDOUNE POLYESTER RECYCLE **Instructions d'emploi:** Vêtement chaud prévu pour une protection contre la pluie et contre les climats frais (environnement caractérisé en général par une possible combinaison d'humidité et de vent à une température de -5°C et plus). Prévu pour une bonne protection contre le froid jusqu'à -5°C pendant 8 heures et dans le cadre d'une activité modérée avec une durée de port limitée étant donné la non respirabilité du vêtement. Attention : l'isolation thermique et les températures minimales d'utilisation ont été déterminées en combinaison avec les sous-vêtements standards de l'EN14058 (maillot de corps à manches longues et caleçon long, chaussettes montantes et pantoufles en feutre, veste et pantalon une couche, chemise et cagoule). Elles sont seulement valables si le vêtement est porté en combinaison avec un sous-vêtement d'isolation thermique au moins équivalente. ■**PERFORMANCES:** Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'usure, la dégradation, etc... PART 1 (EN14058) : (1)(2) Activité légère : métabolisme de 115W/m², marche de 2km/h ou debout avec travail léger des bras (3) Activité modérée : métabolisme de 170W/m², marche de 4 à 5 km/h ou debout avec mouvements du tronc/ (4) Conditions de température ambiante pour l'équilibre thermique à différents niveaux d'activité et pour différentes durées d'exposition (informations données à titre indicatif) ./ (5) Ces valeurs ont été déterminées en l'absence de vent et à une température de rayonnement égale à la température de l'air ambiant. / Une protection adéquate doit être assurée localement au niveau des mains, des pieds, et de la tête. Ces valeurs ont été obtenues vêtement fermé./ (6) Durée de port/ (7) heure/heures **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ▼**REPARATION:** Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. ▼**DURÉE DE VIE** **:** La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. ▼**Environnement** **:** L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▼**Nettoyage:** Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Les performances d'isolation thermique peuvent diminuer après nettoyage. **EN PROTECTIVE CLOTHING LUTON: QUILTED POLYAMIDE DOWN JACKET Use instructions:** Warm clothing designed for protection against rain and against cold environments (environment generally characterized by a possible combination of humidity and wind at a temperature of -5°C and more). Planned for a good protection against the cold up to -5°C, for 8 hours with moderate activity with a limited wearing time due to the clothing being non-breathable. Warning: thermal insulation and minimal temperatures of use were determined in combination with the EN14058 standard under-clothing (undershirt with long sleeves, long underpants, socks, boots, jacket, trousers, shirt, knitted gloves and balaclava). They are only valid if the garment is worn in combination with an at least equivalent thermal insulation undergarment. ■**PERFORMANCES:** The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the wear, the deterioration ... PART 1 (EN14058) : (1)(2) Light activity: metabolism of 115 W/m² (walking at 2 Km/h or standing with slight arm work) (3) Moderate activity: metabolism of 170 W/m² (walking 4 to 5 Km/h or standing with upper body movement) (4) Ambient temperature conditions for thermal equilibrium at various activity levels and for various exposure times (minimal temperatures are provided for information only) ./ (5) These values were set in the absence of wind and with radiation temperature equal to ambient air temperature./ Adequate protection for hand, feet and head must be provided for these areas. These values were obtained with the garment closed./ (6) Time wear/ (7) hour/hours **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. For maximum protection wear the clothing completely closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. ▼**REPAIR:** PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. In the event of deterioration, this item can not be repaired, discarded and replace it with a new article. ▼**SHELF LIFE** **:** The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/'Aggressive' work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. ▼**Environment:** The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▼**Cleaning:** Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not Iron Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Thermal insulation performances can diminish after cleaning. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE LUTON: PIUMINO IMBOTTITO POLIAMIDE Istruzioni d'uso:** Abbigliamento caldo previsto per una protezione contro la pioggia e contro i climi freddi (ambiente caratterizzato in generale da una combinazione di umidità e di vento a una temperatura di -5°C e più). Previsto per una buona protezione contro il freddo fino a -5 °C durante 8 ore e nel quadro di un'attività moderata con una durata di portabilità limitata vista la non traspirabilità dell'indumento. Attenzione: l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con la fodera standard della norma EN14058 (Maglia a maniche lunghe, slip lunghi, calzini, pantofole in feltro, giacca, pantaloni, camicia, guanti traforati, passamontagna). Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. ■**PRESTAZIONI** **:** I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. PART 1 (EN14058) : (1)(2) leggera: metabolismo di 115W/m² (andatura di 2 Km/h o in piedi con lavoro leggero delle braccia (3) moderata: metabolismo di 170W/m² (andatura da 4 a 5 Km/h o in piedi con movimento del busto) (4) Condizioni di temperatura ambiente per l'equilibrio termico a diversi livelli di attività e per diverse durate di esposizione. (temperature minime date a titolo d'informazione) ./ (5) Questi valori sono stati determinati in assenza di vento e ad una temperatura di irraggiamento uguale alla temperatura ambiente./ Una protezione adeguata deve essere assicurata localmente a livello di mani, piedi e della testa. Questi valori sono stati ottenuti con rivestimento allacciato./ (6) Durata di indossamento/ (7) orafre **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Per una protezione massima indossare gli indumenti completamente chiusi. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. ▼**RIPARAZIONE:** I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. In caso di danni, il presente articolo non può essere riparato, eliminato e sostituito con un nuovo articolo. ▼**DURATA IN USO** **:** La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc...). Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso/Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. ▼**Ambiente:** L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. ▼**Pulizia:** Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Non stirare. Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smangiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Le caratteristiche d'isolamento termico possono diminuire dopo il lavaggio. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN LUTON: PLUMÓN ACOLCHADO POLIAMIDA Instrucciones de uso:** Vestimenta cálida prevista para la protección contra la lluvia y contra los climas fríos (medio ambiente caracterizado en general por una posible combinación de humedad y viento a una temperatura de -5°C y menos). Previsto para una buena protección contra el frío hasta -5 °C durante 8 horas y en el marco de una actividad moderada con una duración de puerto limitada por la no respirabilidad de la prenda. OJO!!! El aislamiento térmico y las temperaturas mínimas de uso han sido determinadas conjuntamente con una prenda interior standard del EN14058 (Camiseta de manga larga, calzoncillos largos, calcetines, pantuflas de fieltro, chaqueta, pantalón, camisa, guantes tejidos, pasamontaña). Son válidos sólo si la indumentaria es utilizada junto con una prenda interior de aislamiento térmico al menos equivalente. ■**RENDIMIENTOS:** Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... PART 1 (EN14058) : (1)(2) ligera: metabolismo de 115W/m² (andar de 2 km/h o de pie con trabajo ligero de los brazos) (3) moderado: metabolismo de 170W/m² (andar de 4 a 5 km/h o de pie con movimientos del tronco) (4) Condiciones de temperatura ambiente por el equilibrio térmico a diferentes niveles de actividad y por diferentes duraciones de exposición (Temperaturas mínimas dadas como información) ./ (5) Estos valores han sido determinados en ausencia de viento y a una temperatura de radiación igual a la temperatura del aire ambiente./ Una protección adecuada debe ser garantizada localmente al nivel de las manos, de los pies y de la cabeza. Estos valores se obtuvieron con vestimenta cerrada./ (6) Duración de porte/ (7) hora/horas **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ▼**REPARACIONES:** La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. ▼**Vida útil** **:** La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo « agresivo » : atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./uso demasiado intensivo/Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. ▼**Medio ambiente:** El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. ▼**Limpieza:** Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clorar. No Planchar No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Los resultados de aislamiento térmico pueden disminuir después la limpieza. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO LUTON: JAQUETA ACOLCHOADA POLIAMIDA Instruções de uso:** Roupa quente prevista para uma proteção contra a chuva e os climas frios (ambiente caracterizado em geral por uma combinação possível de humidade e vento a uma temperatura de -5°C ou inferior). Prevista para oferecer uma boa proteção contra o frio até -5 °C durante 8 horas e indicada no âmbito de uma actividade moderada. Duração de uso limitada tendo em conta a não respiração do vestuário. Atenção : o isolamento térmico e as temperaturas mínimas de utilização foram determinadas em combinação com o porte da roupa interior padrão da norma EN14058 (Camisola interior de mangas compridas, calcões compridos, meias, pantufas em feltro, casaco, calça, camisa, luvas de malha, gorro). São apenas válidas se a peça de roupa for usada conjuntamente com uma roupa interior de isolamento térmico pelo menos equivalente. ■**DESEMPENHOS:** Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. PART 1 (EN14058) : (1)(2) leve: metabolismo de 115 W/m² (marcha de 2km/h ou posição em pé com pouca solicitação dos braços) (3) moderada, metabolismo de 170 W/m² (marcha de 4 a 5 km/h ou posição em pé com movimentação do tronco) (4) Condições de temperatura ambiente para obter o equilíbrio térmico conforme diferentes níveis de actividade e diferentes tempos de exposição (temperaturas mínimas dadas a título de informação) ./ (5) Tais valores foram determinados sem vento e com uma temperatura de irradiação equiparada à do ar ambiente./ Uma proteção adequada deve ser garantida localmente a nível das mãos, dos pés e da cabeça. Estes valores foram obtidos com o vestuário fechado./ (6) Tempo de permanência com essa roupa/ (7) hora/horas **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Para uma protecção óptima, usar a roupa completamente fechada. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. ▼**REPARAÇÃO:** O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substituí-lo por um artigo novo. ▼**VIDA ÚTIL** **:** O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, aristas de corte.../utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▼**Meio ambiente:** O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼**Limpeza:** Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento a temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nósdoas com solvente. Não ovenir utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. As características de isolamento térmico podem ser reduzidas após limpeza. **NL BESCHERMEDE KLEDING LUTON: DONSJAS GEMATELASSERD MET POLYAMIDE Gebruiksaanwijzing:** Warm kledingstuk bedoeld om tegen regen en koude klimaten te beschermen (omgeving over het algemeen gekenmerkt door een mogelijke combinatie van vochtigheid en wind bij temperaturen van -5°C en lager/Warme kleding voor een goede bescherming tegen de koude tot -5°C gedurende 8 uur bij middelzwaar werk met een beperkte draagtijd vanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk. Let op: De warmte-isolatie en de minimum gebruikstemperaturen zijn bepaald in combinatie met het standaard ondergoed van EN14058 (Hemd met lange mouwen, lange onderbroek, sokken, vilten pantofoels, jack, broek, overhemd, gebreide handschoenen, bivakmuts). De waarden gelden alleen als het kledingstuk wordt gedragen in combinatie met onderkledij met thermische isolatie die hier ten minste aan voldoet. ■**KWALITEIT** **:** De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatie niveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkeple overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... PART 1 (EN14058) : (1)(2) Licht werk: 115 W/m² (loopsnelheid 2 km/u of staand met licht armwerk) (3) Middelzwaar: 170 W/m² (loopsnelheid van 4 tot 5 km/u of staand met beweging van de romp) (4) Omgevingstemperatuur omstandigheden voor warmte-isolatie bij verschillende activiteitsniveaus en voor verschillende blootstellingsduren (minimum temperaturen worden ter informatie verstrekt) ./ (5) Deze waarden zijn bepaald in de afwezigheid van wind bij een stralingstemperatuur gelijk aan de temperatuur van de omgevingslucht./ Plaatselijk dient voor een adequate bescherming te worden gezorgd van handen, voeten en hoofd. Deze waarden zijn verkregen met en gesloten kleding./ (6) Draagtijd/ (7) uur/uur **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. ▼**REPARATIE:** PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. In geval van beschadiging, mag het artikel niet gerepareerd worden maar dient het weggegooid en vervangen worden door een nieuw artikel. ▼**LEVENSDUUR** **:** De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../Bijzonder intensief gebruik/De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. ▼**Milieu:** het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. ▼**Reinigen:** Waszen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. De warmte-isolerende eigenschappen kunnen minder worden na reiniging. **DE SCHUTZKLEIDUNG LUTON: POLYAMID STEPPJACKE Einsatzbereich:** Warme Kleidung zum Schutz gegen Regen und kalte Witterungsbedingungen (Umgebung, die sich im Allgemeinen durch eine eventuelle Kombination aus Feuchtigkeit, Wind und einer Temperatur unter -5 °C auszeichnet). schützt den Körper für eine Dauer von 8 Stunden gegen Kälte von -5 °C und bei bewegungsarmen Tätigkeiten, bei einer begrenzten Tragedauer aufgrund der fehlenden Atmungsaktivität des Kleidungsstücks. Achtung: Der Wärmeschutz und die minimalen Einsatztemperaturen wurden in Kombination mit der Standard-Unterkleidung gemäß der europäischen Norm EN14058 festgelegt (Langärmeliges unterhemd, lange Unterhosen, Socken, Filzpantoffeln + Weste, Hose, Hemd, Strickhandschuhe, Kopfschützer). Sie gelten nur dann, wenn die Schutzkleidung in Kombination mit einer mindestens äquivalenten isolierenden Thermounterbekleidung getragen wird. ■**SCHUTZ** **:** Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedene Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. PART 1 (EN14058) : (1)(2) leichte: Metabolismus von 115 W/m² (Fortbewegung bei 2 km/h oder stehend mit leichter Arbeit) (3) gemäßigte, Metabolismus von 170 W/m² (Fortbewegung bei 4 bis 5 km/h oder stehend mit Rumpfbewegung) (4) Umgebungstemperaturbedingungen für das thermische Gleichgewicht bei unterschiedlichen Aktivitäten und für unterschiedliche Expositionzeiten (minimale Temperaturen werden zur Information angegeben) ./ (5) Diese Werte wurden bei Windstillheit und bei einer Strahlungstemperatur bestimmt, die der Temperatur der Umgebungsluft entspricht./ Ein angemessener Schutz muss lokal im Bereich der Hände, der Füße und des Kopfes gewährleistet sein. Diese Werte wurden bei das herausnehmbare Futter eingesetzt war./ (6) Tragedauer/ (7) 1 Stunde/8 Stunden **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Für einen maximalen Schutz müssen die Kleidungsstücke geschlossen getragen werden. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ▼**REPARATUR:** PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung kann dieser Artikel nicht repariert werden. Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼**LEBENSDAUER** **:** Die Lebensdauer des Kleidungsstückes hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/'Aggressives' Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../Besonders intensive Nutzung/Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. ▼**Umwelt:** Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionsrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **Reinigungs/Aufbewehrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. ▼**Reinigung:** Waschtemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Die Wärmeschutzleistung kann nach einer Reinigung abnehmen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA LUTON: KURTKA PUCHOWA PIKOWANA Z POLIAMIDU RÍPSTOP Zastosowanie:** Ciepłe ubranie przewidziane dla ochrony przed deszczem oraz zimnem (w środowisku charakteryzującym się zwykłe jednocześnie występowaniem wilgoci oraz wiatru przy temperaturze -5°C i więcej). Jest ono przewidziane dla zapewnienia odpowiedniej ochrony przed zimnem w temperaturze do -5°C przez 8 godzin przy umiarkowanym wysiłku i ograniczonym czasie noszenia ze względu na brak oddychalności ubrania. Uwaga: izolacja termiczna i minimalne temperatury użytkowania zostały określone w zestawieniu z bielizną zgodną z normą EN14058 (podkoszulka z długimi rękawami i długie kalesony, wysokie skarpety i filcowe pantofle, bluza i spodnie, koszula i kominarka). Są one ważne jedynie wówczas, gdy odzież jest noszona w połączeniu z bielizną o co najmniej równym poziomie izolacji termicznej. ■**WYTRZYMAŁOŚĆ:** Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Aktywność lekka, metabolizm 115W/m² (chód 2 km/h lub postawa stojąca z lekką pracą ramion) (3) Aktywność średnia, metabolizm 170W/m² (chód 4 do 5 km/h lub postawa stojąca z ruchem tułowia) (4) Warunki temperatury otoczenia dla równowagi cieplnej na różnych poziomach aktywności i w różnym czasie ekspozycji (informacje podane jedynie orientacyjnie) ./ (5) Wartości te zostały określone w warunkach bezwietrznych i przy temperaturze oddziaływania równej temperaturze powietrza otoczenia./ Odpowiednia ochrona powinna zostać zapewniona miejscowo na poziomie rąk, stóp i głowy. Wartości otrzymane przy zapiętej odzieży./ (6) Czas noszenia/ (7) godzina/godzin **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięnie ją z sobą obniżenie jej skuteczności. Dla zapewnienia jak najwyższej ochrony należy nosić odzież zakrywającą całe ciało. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. ▼**NAPRAWA:** odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W przypadku uszkodzenia produkt nie podlega naprawie, należy je wyzłomować i wymienić na nowe. ▼**PRZEWDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA** **:** Żywność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego użycia produktu. Następujące czynniki mogą służyć na nią wpływać: Nieprzestrzeżenie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/'Agresywne' środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../Wyjątkowo intensywne użytkowanie/Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. ▼**Środowisko:** Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. ▼**Czyszczenie:** Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować nie stosować pary. Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. Parametry izolacji termicznej mogą ulegć zmniejszeniu po wykonaniu czyszczenia. **CS OCHRANNÉ ODĚVY LUTON: PROŠIVANÁ BUNDA DO PASU, POLYAMID Návod k použití:** Tmple oblečení zajišťuje dostatečnou ochranu proti dešti a chladu (v prostředích obecně charakterizovaných souběžným výskytem vlhka a větru při teplotách -5 °C a vyšších). Oblečení zajišťuje dostatečnou ochranu proti chladu až do teploty -5 °C po dobu 8 hodin při mírné tělesné aktivitě. Doba nošení je omezena neprodyšností tohoto oděvu. Pozor: Tepelná izolace a minimální teploty používání byly stanoveny pro případ kombinace se standardním spodním prádlem podle EN14058 (tilko s dlouhými rukávy a dlouhé podkvičky, vysoké ponožky a plstěné pantofole, jednovrstevná vesta a kalhoty, košile a kukla). Tyto hodnoty platí pouze tehdy, je-li oděv nošen se spodním prádlem s úrovní tepelné izolace, která je přinejmenším ekvivalentní. ■**VYKONNOSTI:** Úrovně jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodu vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Mírná tělesná aktivita: činnost metabolismu 115 W/m², chůze rychlostí 2 km/h nebo stání s mírnými pohyby paží (3) Střední tělesná aktivita: činnost metabolismu 170 W/m², chůze rychlostí 4 až 5 km/h nebo stání s pohyby trupu/ (4) Podmínky okolní teploty pro tepelnou rovnováhu při různých úrovních aktivity a pro různé doby vystavení (údaje jsou pouze informativní) ./ (5) Tyto hodnoty byly stanoveny pro bezvětří a pro zářivou teplotu rovnou okolní teplotě./ Lokálně musí být zajištěna odpovídající ochrana pro ruce, nohy a hlavu. Tyto hodnoty byly stanoveny pro zapnutý oděv./ (6) Doba nošení/ (7) hodina/hodin **Može použíti:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv oblécete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Pro maximální ochranu noste oděv vždy zcela zapnutý. Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergii u citlivých osob. ▼**OPRAVY:** Ochranné oděvy nesmí být opraveny kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být provedeny profesionální organizací. V případě poškození nelze tento oděv opravit, vyhodte ho do odpadu a nahradte novým výrobkem. ▼**ŽIVOTNOST** **:** Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Sílvy vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/vlivy 'agresivního' pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./obzvláště intenzivní používání;/Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. ▼**Životní prostředí:** Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vřazaných na životní prostředí. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněně před mrazem a světlem v jejich původním obalu. ▼**Čištění:** Maximální teplota praní 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímnání. Chlorování vyloučeno. Nežehlete Neošetřujte za použití páry. Neprovádějte chemické čištění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. Kvalita tepelné izolace se může po vyčištění zhoršit. **SK PRAKOVNÉ OBLEČENIE LUTON: PREŠIVANÁ BUNDA DO PÁSA, POLYAMID Návod na použitie:** Teply ochranný oděv určený ako ochrana proti dažďu a chladnému počasiu (prostredie charakterizované vo všeobecnosti možnou kombináciou vlhkosti a vetra a teploty nižšej ako -5°C). Učeny na ochranu proti chladu do -5°C po dobu 8 hodin a pri menej náročnej práci, pričom je doba nosenia obmedzená kvôli nepriepustnosti oděvu. Upozornenie: tepelná izolácia a minimálne teploty používania

böli určené v kombinácii so štandardnou spodnou bielizňou podľa normy EN14058 (tielko s dlhými rukávmi a dlhé spodky, podkolenky a plsténé papuče, kabát a jednovrstvové nohavice, košeľa a kľuka). Platia iba v prípade, že sa daný odev používa v kombinácii so spodnou bielizňou s minimálne ekvivalentnou tepelnou izoláciou.
■ VYKONNOSTI: Hodnoty sa merali na odevu, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušným rizikám. Výkonnosné úroveň sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, oteranie, poškodenie apod.
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Lhká činnosť: metabolismus 115W/m², chodza 2km/h alebo stojaty režim s ľahkou prácou horných končatín (3) Mierna činnosť: metabolismus 170W/m², chodza 4 až 5 km/h alebo stojaty režim s pohybom v oblasti trupu/ (4) Teplota prostredia, aby sa zabezpečila tepelná rovnováha pri rôznych úrovniach aktivity a pri rôznych dobách používania (uvedené údaje sú iba informačné)/ (5) Pri určovaní týchto hodnôt sa nebral do úvahy vter a tieto hodnoty sa určovali pri sálovej teplote, ktorá sa rovná teplote prostredia./ Je potrebné zabezpečiť adekvátnu ochranu v oblasti rúk, chodidiel a hlavy. Tieto hodnoty boli získané pri uzavretom odevu./ (6) Doba používania/ (7) heure/hodin
Obmedzenia pri používaní: Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si odev obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo potrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Kvôli zarúčeniu maximálnej ochrany majte odev úplne zapnutý. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám.
▼OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradit novým výrobkom.
▼DLŽKA ŽIVOTNOSTI : Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (potrebovanie, atď.). Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, silnéčné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrannej pomôcky a životnosť tohto výrobku. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli vyraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania/„nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../nadmerne intenzívne používanie/Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní.
▼ Životné prostredie: Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia.
Uskladňovanie/Cistenia: Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale.
▼Cistenie: Maximálna teplota pri praní 30°C. Jemné mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálnej teplote. Normálne odstredovanie. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nenaparovať. Nesmie sa chemicky čistiť. Škvrny neodstraňovať riedidlami. Nesušíť v buľnovej odšacovej súbúčke bielizne Úroveň tepelnej izolácie sa však môže znížiť vplyvom čistenia.
HU VĚDĚRŮHAZAT LUTON: ŠTEPEL POLIAMID KABÁT **Használati útmutató:** Melegruházat az eső és a hűvös idő ellen (általában a környezetet a nedvesség, a szél -5 °C-ot vagy magasabb hőmérséklet lehetséges párosítása jellemzi). Védelmet nyújt a hideg ellen -5°C-os hőmérséklettel, 8 órán át képeztes testmozgás mellett, korlátozott viselési idővel, mivel a ruházat nem szellőzik. Figyelem: a hőtartás és a minimális használati hőmérséklet az EN14058 szabványának megfelelő standard alsóruházattal együtt kerültek meghatározásra (hosszú ujjú felső, hosszú szárú alsó, hosszúszáru zokni, filc papucs, egy rétegű kabát és nadrág, ing és kámsza). Csak akkor érvényesek, ha a ruházatot legalább vele azonos hőszigetelésű alsó-ruházattal együtt viselik.
▼VÉDŐKÉPESSEG : A szintek a ruházaton vagy a külső anyagon vannak az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/teljesítmény képessége a ruházatnak, annál nagyobb a társított kockázatok szombeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kópás, a rongálódás, stb.
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Könnyű testmozgás: 115W/m²-es anyagcsere, 2km/óra sebességű járás vagy állva a karok könnyű mozgásával (3) Mérsékelt testmozgás: 170W/m²-es anyagcsere, 4 - 5 km/óra sebességű járás vagyállva a térs mozgásával/ (4) A környezeti hőmérséklet feltételei a hőegyensúlyért különböző testmozgások és viselési idő mellett (tájékoztató jellegű információ) / (5) Az értékek szélsőséden, a környezeti levegő hőmérsékletével egyenlő sugárzási hőmérséklet mellett kerültek meghatározásra./ A kéznék, a lábának, és a fejnek a megfelelő védelmet helyileg kell biztosítani. Az értékek zárt ruházat mellett kerültek meghatározásra./ (6) Viselési idő/ (7) óra/óra
Használati korlátok: Ne használja az eszközt az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Maximális védelemhez teljesen zárt ruházat. A termék nem tartalmaz rákkeltő hibrén álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki.
▼JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlása nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezettel felügyeletével. Rongálódás esetén a termék nem javítható, ki kell sejtetni és egy újra kell cserélni.
▼ELETÁRTAM : A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználtság, stb). A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítási, a tárolás és a használat esetén/„Aggresszív” munkakörülmények: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szelések, stb./Különbösen intenzív használat/A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot.
▼Környezet : a védőruházat háztartási szemétként doboható. A ruházatot elhasználatok után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárássokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat.
Tárolás/Tisztítás: Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fenyőtől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban.
▼Tisztítás: Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Öblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámon.
Köröztás tilos. Vasalási tilos. Gőzölési tilos. Tilos a szárás tisztálni. Oldószeres felületváltótilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. A hőtartási szintek tisztítás után csökkenthetek.
RO HAINE DE PROTECȚIE LUTON: JACHETA SCURTĂ CAPTUȘIȚI DIN POLIAMIDĂ **Instrucțiuni de utilizare:** Articol de îmbrăcămintă cald destinat protecției contra ploii și a mediilor reci (mediu caracterizat în general print- o posibilă combinație între umiditate și vânt la o temperatură de -5 °C sau mai mult), destinat unei bune protecții contra frigului de până la -5 °C timp de 8 ore și pe durata unei activități moderate, cu durată limitată de purtare, dată fiind lipsa de respirabilitate a articolului de îmbrăcămintă. Atenție: izolarea termică și temperaturile minime de utilizare au fost stabilite în absența vântului și la o temperatură de radieră egală cu temperatura aerului înconjurător./ O protecție adecvată trebuie asigurată local la nivelul mâinilor, al picioarelor și al capului. Aceste valori au fost obținute cu articolul de îmbrăcămintă Inchis./ (6) Durata purtării/ (7) oră/oră
Limite de utilizare: A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că un e nici murdăria nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. Pentru a asigura maximul de protecție, hainele trebuie purtate complet închise. Produsul nu conține substanțe cunoscute ca fiind carcinogene, nici substanțe toxice, sau care pot produce reacții alergice la persoanele sensibile.
▼REPARAȚIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu se poate repara, ci trebuie aruncat și înlocuit cu un articol nou.
▼DURATA DE VIAȚĂ : Durata de viață a articolului de îmbrăcămintă depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). Condițiile de mediu precum frigul, căldura, chimicalele, razele soarelui sau utilizarea necorespunzătoare, pot strica semnificativ performanțele protective, respectiv pot scădea ciclul de viață al produsului. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare/Mediu de lucru „agresiv”: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, marginii ascuțite.../utilizare extrem de intensă/Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile.
▼ Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoii menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcămintă trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu.
Instrucțiuni de stocare/curățare: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet.
▼Curățare: Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratament mecanic redus. Clătire la o temperatură normală. Stoarcere normală. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se călca cu Zebr. A nu se curăta chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. Performanțele de izolare termică se pot diminua după curățare.
EL ENΔΑΥΜΑΤΑ ΠΡΟΤΑΣΙΑΣ LUTON: ΚΑΠΙΤΟΝΕ ΠΟΛΥΑΜΙΔΙΟ ΚΑΤΩ ΣΑΚΑΚΙ **Οδηγίες χρήσης:** Αυτό το ένδυμα που έχει προβλεφθεί για προστασία κατά της βροχής και ενάντια στα δροσερά κλίματα (περιβάλλον που χαρακτηρίζεται γενικά από ένα πιθανό συνδυασμό υγρασίας και ανέμου σε μια θερμοκρασία από -5°C και πάνω). προβλέπεται για μια κλή προστασία ενάντια στο κρύο ως προς τους -5°C για 8 ώρες και μέσα στο πλαίσιο μιας μετρίας δραστηριότητας με ένα περιορισμένη διάρκεια ένδυσης δοθείσης της μη αντανακλαστικής του ενδύματος. Προσοχή: η θερμική μόνωση και οι ελαχίστες θερμοκρασίες χρήσης έχουν διαμορφωθεί σε συνδυασμό με τα τυπικά εσωτερικά ένδυματα της EN14058 (φανελά με μακριά μανίκια και σκαλέα, ψηλάς κάλτσες και τσόχινες παντόφλες, ένα στρώμα σακάκι και παντελόνι, πουκάμισο και κοκούλα). Ισχύουν μόνο εφόσον το ένδυμα φοριέται σε συνδυασμό με ένα εσώρουχο θερμικής μόνωσης τουλάχιστον ισοδύναμο.
▲ΠΟΔΟΣΕΙΣ: Τα επίπεδα επιτυγχάνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύνθετο υλικών. Όσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδυεμένο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.ΑΤ.
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Ελαφριά δραστηριότητα: Μεταβολισμός 115W/m², βάδισμα 2km/h ή όρθιος με ελαφρά εργασία των βραχιόνων (3) Μέτρια δραστηριότητα: Μεταβολισμός 170W/m², βάδισμα 4 έως 5 km/h ή όρθιος με κίνησης του κορμού/ (4) Συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη θερμική ισορροπία κατά τη διάρκεια διαφόρων επιπέδων δραστηριότητας και για διάφορα χρονικά διαστήματα χρήσης (ενδεικτικές πληροφορίες):/ (5) Οι τιμές αυτές διαμορφώθηκαν σε κατάσταση ηνερμίας και σε θερμοκρασία ακτινοβολίας αντίστοιχη με την θερμοκρασία περιβάλλοντος./ Πρέπει να εφαρμόζονται κατάλληλη προστασία τσπικά στα χέρια, τα πόδια και το κεφάλι. Οι τιμές αυτές ελήφθησαν με το ένδυμα κλειστό/ (6) Διάρκεια χρήσης/ (7) ώρες/ώρα
Περιορισμοί χρήσης: Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Για μια μόνιμη προστασία φοράτε τaa ρούχα τελείως κλειστά. Το προϊόν αυτό δεν περιέχει καμία ουσία γνωστή ως καρκινογόνο, τοξική, ή πιθανώς αλλεργιογόνο για ευαίσθητα άτομα.
▼ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκεκριμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με ένα καινούριο.
▼ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ : O χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...). Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέση, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου, ή μια κακή χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: Μη πτητή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση/«Αντίξο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές .../Ιαδιατερα εντατική χρήση/Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλυσίματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες.
▼Περίβλλον : Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον.
Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού: Αποθηκεύστε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένα από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία.
▼Καθαρισμός: Μείνιση θερμοκρασία πλύσης 30°C. Μειωμένη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Ξεβγάλμα σε κανονική θερμοκρασία. Κανονικό στύψιμο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερεύονται με σιρό. Οι στεγνοί μρλιε πομούα οταπala. Ne sušiti u stroju za sušenje na rotacionim bubnjam. Ukoliko su oštećeni, štitnice bacte i zamijenite ih novima. Performanse termoizolacije mogu se smanjiti nakon čišćenja.
UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ LUTON: СТЬОБАНА КУРТКА ПОЛІАМІД **Інструкції з використання:** Теплий одяг для захисту від дощу і холодних погодних умов (навколишні середовище з переважанням вологості і вітру при температурі -5 ° С і далі). Одяг призначена для забезпечення надійного захисту від холоду до -5 ° С протягом 8 годин при помірній фізичній активності, а також для нетривалого носіння, у зв'язку з відсутністю повітропроникності. Увага: відомості про термоізоляцію і мінімальні температури використання були визначені відповідно до нормативів на натільну білизну стандарту EN14058 (футболка з довгими рукавами, кальсоні, гольфи, тапки на повстяній підставі, рейтузи, гонгслів з кашпоном). Ці параметри дієсні, тільки якщо дано одяг носить в комплекті з відповідною теплоізоляційно одягом.
▼РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Цим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо.
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Слабка активність: обмін речовин 115 Вт / м², працівник рухається зі швидкістю 2 км / год. або виконує легку ручну роботу стоячи. (3) Помірна активність: обмін речовин 170 Вт / м², працівник рухається зі швидкістю 4-5 км / год. або стоїть, здійснюючи яку тупулбom. / (4) Навколишня температура для досягнення теплового балансу при різних рівнях активності і різних періодах експозиції (інформація дається для відомості)/ (5) Дані значення визначені в безвітряну погоду при температурі випромінювання дорівнює температурі навколишнього середовища./ Адекватні інструкти необхідно забезпечити на рівні рук, ніг і голови. Дані параметри визначені для застібнутого одягу./ (6) Термін носіння/ (7) w/годин
Обмеження використання: Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведених інструкції при застосуванні. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Для забезпечення максимального захисту необхідно носити захисний одяг повністю застібнутому. Цей продукт не містить речовини, яка, як відомо, є канцерогенною, токсичною або може викликати алергію у чутливих людей.
▼РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗБЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника повноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. У разі пошкодження цей предмет не можна відремонтувати, виникнути або замінити новим.
▼ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ : Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо...). Умови навколишнього середовища, такі як холод, спека, хімічні речовини, сонячне світло або неправильне використання, можуть суттєво вплинути на ефективність захисту та термін зберігання цього виробу. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання/«Агресивна» робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї .../Особливо інтенсивне використання/Перевищення максимальної кількості циклів миття. Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів.
▼Навколишнє середовище захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища **Інструкції з зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упакуві в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла.
▼Очищення: Максимальна температура для прання 30 ° С. Мінімальне механічний вплив. Полоскання при кімнатно температурі. Звичайне віджимання. Обробка хлором виключена. Не прасувати. Не обробляти паром. Суха чистка неприпустима. Введення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротацийним барабаном. Характеристики теплоізоляції після чистення можуть знизуватися.
RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА LUTON: СТЕГАНАЯ КУРТКА ИЗ ПОЛИАМИДА **Инструкция по применению:** Теплая одежда для защиты от дождя и холодных погодных условий (окружающая среда с преобладанием влажности и ветра при температуре -5°C и далее). Одежда предназначена для обеспечения надежной защиты от холода до -5°C на протяжении 8 часов при умеренной физической активности, а также с ограничением ношения во времени в связи с отсутствием воздухопроницаемости. В определенных условиях период ношения одежды класса 1 (*) по паростойкости может быть значительно ограничен. Внимание: Данные по термоизоляции и минимальные температуры использования были определены в комплекте с нижней одеждой стандарта EN14058 (майка с длинными рукавами и длинные кальсоны, носки и войлочные тапки, однослойная куртка и брюки, рубашка и кашпош с отверстиями для глаз). Эти параметры действительны, только если данную одежду носят в комплекте с соответствующей теплоизоляционной одеждой.
▼РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, стирание и т.д.
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Малая активность: обмен веществ 115Вт/м², ходьба со скоростью 2км/и или выполнение легкой работы руками стоя (3) Умеренная активность: обмен веществ 170Вт/м², ходьба со скоростью 4-5 км/ч или работа стоя с поворотами туловища/ (4) Окружающая температура для достижения теплового баланса при различных уровнях активности и различных периодах экспозиции (информация даётся для сведения)/ (5) Данные значения были выведены в условиях отсутствия ветра и при равномерном окружающем температуре. / Адекватную защиту необходимо обеспечить на уровне рук, ног и головы. Данные значения были получены при застёгнутой одежде./ (6) Прод. ношения/ (7) час/часов
Ограничения в применении: Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Для обеспечения максимальной защиты необходимо носить защитную одежду полностью застёгнутой. Данное изделие не содержит какие-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные и/или способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей.
▼РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. В случае повреждения устройство необходимо заменить новым. Поврежденное устройство не подлежит ремонту.
▼СРОК СЛУЖБЫ : Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). Окружающие условия, такие как холод, жара, химические продукты, солнечный свет, или неправильное использование могут в значительной степени отрицательно повлиять на защитные характеристики и срок службы данного изделия. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./Особо интенсивное использование/Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней.
▼Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды.
Хранение/Чистке: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света.
▼Чистка: Температура при стирке должна составлять максимум 30°С. Минимум механической обработки. Полоскание при нормальной температуре. Обычное отжимание. Исключается обработка хлором. Не гладить. Не обрабатывать паром. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Характеристики теплоизоляции после чистки могут снижаться.
TR KORUMA KIYAFETLERI LUTON: POLYAMİD KAPİTONE MONT **Kullanım şartları:** Yağmur ve serin iklimlere karşı koruma için öngörülmesi sıcak gıysi (genellikle -5°C ve üstü sıcaklıkla muhtemel rüzgar ve nem kombinasyonu) ile karakterize edilen ortam. -5°C'de 8 saat boyunca iyi bir koruma için ve gıysinine keçe almamaı yedenileye kısıtlı kullanım süresiyne ölgülı bir faalilyet çerçevesi için öngörülmiştir. Dikkat: Termik yalıtım ve en düşük kullanım sıcaklıkları EN14058 standartlarına uyumlu iç çamaşırlarıyla birleştirilerek (uzun kollu beden fanilası ve uzun paçalı külot, göp ve katmanlı pantolon, gömlek ve başlık) belirlenmiştir. Bu takım sadece termik yalıtım dereceleri örtüşen diğer kıyafetler ile birlikte güylidinde özellikleri koruyacaktır.
▼PERFORMANSLAR: Dereceler kıyafet üzerinden veya karmasığ diğ madde üzerinden elde edilmiştir. Performans yükseldikçe kıyafetin ihsiklendirildiği riskle dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarına uysuyamayılır.
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Hafif aktivite: 115W/m² metabolizma, 2km/s yürüyüş ya da hafif kol çalışması/ (3) Orta aktivite: 170W/m² metabolizma, 4-5 km/s yürüyüş ya da beden hareketleriyle ayakta/ (4) Farklı aktivite derecelerine ve farklı kılı sürelerine termik denge için oda sıcaklığı şartları (aşğıadıkları bilgiler örnek niteliği taşımaktadır) / (5) Bu değerler gözğársız ortamda ve radyan sıcaklığı oda sıcaklığına eşit olduğu ortama belirlenmiştir./ Eller, ayaklar ve kafa bölgelerinde uygun koruma yerel olarak sağlanmalıdır. Bu değerler gıysi kapalı olarak elde edilmiştir./ (6) Kullanım süresi/ (7) saat/saat
Kullanım sınırları: Yukarıdaki kullanım talimatlarına belirlenen kullanım alanı dışında kullanılmayın. Bu kıyafeti gıyimedn önce, kılır veya kullanılmış olup olmadığının kontrol ediniz. Maksimum koruma için gıysileri tamamen ihsikleyiniz. Bu ürün kanserjen, toksik olduğu veya hassas kişilere alerji yapması muhtemel olduğu bilinen herhangi bir madde içermez.
▼ONARIM: Kışisel Koriuyucu Ekıpmın gıysileri imalatçı önerileri dışında bir onarım maruz kalmamaı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Bozulma halinde ürün tamir edilemez. Atılın yeni bir tanesi ile değıştirilmelidir.
▼ÖMÜR: Kıyafet kullanım süresi genel kullanımına bağlıdır (aşınmalar, vs. ...). Soğuk, ısı, kimyasallar, güneş ışığı gibi çevresel koşullar veya yanlış kullanım, bu ürünün korunma performansını ve raf ömrünü önemli derecede etkileyebilir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletılmıştir ve kullanım şekline bağlıdır. Kullanım ömrü aşğıadıkları faktörlere göre farklılık gösterir: İmalatçının nakliye, depolama ve kullanımına yönelik talimatlarına uyulmaması/"Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler/Yoğun kullanım/Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir.
▼Çevre: Koriuyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir. Ömrünün sonunda, bu gıysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağılı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır.
Saklama/Temizleme koşulları: Jel ve ıskıtan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız.
▼Temizlik: Maksimum 30°C yıkama sıcaklığı. Düşük mekanik işlem. Normal sıcaklıkla durulama. Normal sıkıma. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütölemezler. ve buharlı ütöden sakınızın. Kürü temizleme yapmayınız. Leke çıkarcı kullanmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. Termik yalıtım performansını temizlenme ardından azaltabilir.
ZH 防护服 4.05.433: 纤维聚酯胶羽绒服 **使用说明:** 防护保暖衣是为防雨及防严寒气候（如风雨交加，气温低于-5°C等一些恶劣气候环境）而精心设计的。 专业设计以有效抵抗8小时最低-5°的气温及允许进行一些难度适中的作业基于服装不透汽性限制其穿戴时间。非透气限制服装的穿戴时间。 注意：使用时的隔热性和最低温度已结合 EN14058 标准规定的内衣（长袖紧身衣和长裤、长裤和毡拖鞋、背心 and 单裤、衬衫和风扇）确定好。为确保这些数值有效，必须与隔热内衣或等效内衣搭配穿戴。
■性能：级别按照服装或面料或材料组合进行评定。 服装的性能越好，其抵抗相关危险的能力就越强。 性能等级已在实验室中所测得的试验结果为基础来统计，试验不一定能在温度、磨擦、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。
▼环境：防护成份可扔入家庭垃圾。 完成其使命后，必须遵照以下法律法规，无一例外地将其服装装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 **存放说明清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。
▼清理：最大洗涤温度30°C。 减少机械处理。 用常温水漂洗。 正常脱水。 不得进行氧化漂白， 不能熨 不能用蒸汽处理。 请勿干洗。 请勿使用溶剂去渍。 不要烘干。 其隔热性能在洗涤后可能会有所下降 **SL ZAŠTİTNA OBLAČILA LUTON:** PREŠİTA BUNDA **Navodila za uporabo:** Topla oblačila, oblikovana za zaščito pred dežjem in mrazom (za okolje so na splošno značilne kombinacije vlage in vetra pri temperaturi -5 ° C in več). Za dobro zaščito pred dežjem in mrazom -5°C, in pri zmerni aktivnosti 8 h, z omejenim časom uporabe glede na to, da je oblačilo nepropustno. Opozorilo: Toplotna izolacija in minimalne temperature za uporabo so določene v kombinaciji s standardi za oblačila, ki se nosijo pod temi oblačili po normi EN14058 (spodnja majica z dolgimi rokavi in dolgimi spodnjicami, visoke nogavice in copate iz filca, enoplastne jakna in hlače, majica in kapuca). To velja samo v primeru, da so oblačila, ki jih nosimo v kombinaciji z oblačili z ustrezno toplotno izolacijo.
▼PERFORMANSE: Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odprna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podoboge).
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Majhna dejavnost: presnovna 115 W/m², hoja 2 km/h ali stanje ob zmernem delu z rokami (3) Zmerna dejavnost: presnovna 170 W/m², hoja 4 do 5 km/h ali stanje ob premikanju trupa/ (4) Prostorski temperaturni pogoji, ki so primerni za različne ravni aktivnosti in med raznimi nivoji izpostavljenosti (informacije so samo indikativne)/ (5) Te vrednosti so določene za brezvetelne pogoje in za temperature sevanja, ki so enake sobni temperaturi./ Potrebno je zagotoviti ustrezno zaščito za roku, stopala in glavo. Vrednosti so bile določene pri zapeti obleki./ (6) Trajanje nošenja/ (7) ura/ur
Omejitve pri uporabi: Ne uporabljate za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Za maksimalno zaščito nositi oblačila popolnoma zaprta. Ta izdelek ne vsebuje snovi, za katero je znano, da je rakotvorna, strupena ali bi lahko povzročila alergije pri občutljivih osebah.
▼POPRAVILA: oblačila za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. V primeru poslabšanja ali škode tega izdelka ni mogoče popraviti, zavreči in zamenjati z novim.
▼ROK TRAJANJA MASKE : Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd. ...). Okoljski pogoji, kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali narpača uporaba, lahko znatno vplivajo na učinkovitost zaščite in rok uporabe tega izdelka. Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili proizvajalca za nekaj dni,
▼ Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvržete skupaj z gospodinjstvi odpadki. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja.
Hrambo/Čiščenje: Rokavice hranite v zravnem in suhem prostoru, proč od lepiljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.
▼Čiščenje: Temperatura pranja 30 ° C maksimum. Z blago mehanično obdelavo. Sušenje pri normalni temperaturi. Običajen način. Preprečevano kloriranje. Ne likati ne priporoča se uporaba pare. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjati s topli. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. Performansi za toplotno izolacijo se utegnejo znižati po čiščenju in pranju oblačil.

ET PRACOVNÉ OBLEČENIE LUTON: TEPITUD POLÁAMIIDIST SULEJOE **Kasutusjuhised:** Külmale kliimale kohandatud vihmakindel see riieetus (kasutamiseks keskkonnas, millele on üldiselt iseloomulik niiskuse ja tuulevõlvimuse temperatuurid -5°C ja külmem). Ettenähtud tšgekuni kaheksatunniseks katiseks kuni -5 °C külma vastu mõõduka tegevuse juures kandmiseks piiratud aja jooksul, sest riieetus ei lasse õhku läbi. Tähelepanu: soojapidavus ja kasutamise alamtemperatuur on määratletud koos EN14058 nõuetele vastava aluspesuga (pikkade varrukatega alussär ja pikad aluspüksid, pikad sokid ja vildist tallukad, ühekordsed jakk ja püksid, plus ja kapuutmüts). Näitajad kehtivad ainult tingimusel, et rõivast kontaktse koos vähemalt sama tasemega soojapidavust tagava alusriietusega.
▼TOIMIVUSED : Tasemed on määratud rõiva, välismaterjali või materjalide koostuse omaduste mõõtmisel. Nüüd kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaitseks äratoodud riski eest. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingmata kajastada tegelikke tšotingumisi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustussjūd jne.
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Kerge tegevus: ainevahetus 115W/m², kõnd 2km/h või püstiolele koos kerge, kõige tehtava tööga (3) Mõdukas tegevus: ainevahetus 170W/m², kõnd 4-5 km/h või püstiolele koos kogu kehale liikumisega/ (4) Välistemperatuur, mille juures soojustasakaal erinevate füüsilise tegevuse tasemetega ja erineva kestuse korral säilib (umbkaudsed väärtused) / (5) Väärtused on määratletud tuulevabes ilma ja välisõhu temperatuuriga võrdses kiirgustemperatuuris juures. / Kätele, jalgedele ja peale tuleb rakendada lokaalselt sobilikke kaitsevahendeid. Need arvud on saadud kinnise riieutusega. (6) Kasutamiskestus/ (7) tund/tundi
Kasutusjuhanguid:

koji orćenito karakterizira moguća kombinacija vlage i vjetro te temperatura od -5°C ili manje. Predviđena za dobru zaštitu od hladnoće do -5°C tijekom 8 sati u okviru umerjene aktivnosti s ograničenim vremenom nošenja s obzirom na nepropusnost isparavanja prema van. Pažnja: termička izolacija i minimalne temperature korištenja određene su kombinacijom s standardima EN 14058 odjeće koja se nosi ispod (potkošulle s dugim rukavima, duge podhlaće, utopljenja, majice i hlaće, košulje i kapuljaće). One vrijede samo ako se odjeća nosi zajedno s toplinskim zaštitnim odjevim rubljem barem iste vrijednosti.
▼PERFORMANCE: Razine ovise o vrsti odjeće i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. To je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezane rizike. LesRazine performansi zasnavaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju stvarno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Lagane aktivnosti, metabolizam 115W/m² (hodanje 2 km/h ili stanjanje uz lagani rad ruku) (3) Umerjene aktivnosti, metabolizam 170W/m² (hodanje 4 do 5 km/h ili stanjanje uz gibanje trupa)/ (4) Uvjeti temperature prostora za toplinsku ravnotežu na različitim nivoima aktivnosti i za različito trajanje izlaganja (informativne minimalne temperature)/ (5) Ove su vrijednosti određene u uvjetima bez vjetro i temperaturi zrčenja koja odgovara temperaturi zraka okoline./ Za ruke, noge i za glavu mora se lokalno osigurati odgovarajuća zaštita. Ove vrijednosti utvđene su dok je odjeća zatvorena./ (6) Trajanje nošenja/ (7)

Mitte kasutada väljaspool ülaltoodud juhistes määratletud kasutusala. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Maksimaalse kaitse tagamiseks kanda riietust täiesti kinnisena. Toode ei sisalda teada olevalt kantserogeenide, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid.
▼PARANDAMINE: Isukukaitseriieutes ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovibata, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialasutusel.
Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada.
▼KASUTUSIGIA : Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.). Välistes faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärselt mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks/tõkeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad .../eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutsüklike arvu on ületatud.
Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani.
▼Loodushoid: Kaitsevahendi ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Kasutusõhbumatks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise seisikorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega.
Ladustamine/Puhastus: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas.
▼Puhastus: Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Loputamine normaaltemperatuuril. Tavaline sentrifugeer. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikida
Mitte töödelda auruga. Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemaduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis. Termoisolatsiooni tihonus võib puhastamise järel väheneda.
LV AIZSRAGAPĒRBS LUTON: VĀTĒTA POLIAMĪDA JĀKA
Lietošanas instrukcija: Siltais apģērbs, kas paredzēts aizsardzībai pret nokrišņiem un auksta klimata ietekmi (vidēs, kur klimatā raksturo iespējamā mitruma, vēja un pazeminātās temperatūras (no -5°C un zemāk) kombinācija). Paredzēts optimālai aizsardzībai pret salu līdz -5°C 8 stundu ilgumā un pie vidējas intensitātes aktivitātem. Aizsargapģērbsi valkāšanas ilgums ir ierobežots, jo tas izgatavots no gaisu necaurlaidīga materiāla.
Uzmanību: termizoļācija un minimālās lietošanas temperatūras noteiktais kombinācijā ar EN14058 standartā apakšvelu (apakškrēklis ar garām piedurknēm un garas apakšbikses, garas zeķes un filca bābs, jaka un bikses kārtās, krēklis un cepure ar spraugām acīm). Minētīe rādītāji ir spēkā, ja aizsargtērps tiek valkāts kopā ar iepriekš minētajā līdzvertīgu termisko izolāciju nodrošinōšu apakšvelu.
■MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: Pakāpjū rezultātī iegūti apģērbam vai ārējām materiālam, vai materiālu kompleksam. Jo augstākī rezultātī, jo lielākas ir apģērba spējas pretoties apvienotajām riskām. Tehnisko rādītājus īfimenī balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātīem. Šīe izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrāzija, cimdū nolietošānās pakāpe u.c.
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Neliela aktivitāte: metabolismis 115W/m² , iēšana 2km/h vai viegls roku darbs, stāvot kājās (3) Mērena aktivitāte: metabolismis 170W/m², iēšana 4 līdz 5 km/h vai torsa kustības stāvot/ (4) Apkārtējās temperatūras nosacījumi termiskajām līdzsvarības daļām, vai tas nav netīrs vai nodilīis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Nodrošina maksimāli aizsardzību, ja apģērbs tiek nēsāts pilnībā aizdarīts. Šīs produkts nesatur vielas, par kurām ir zināms, ka tās ir kancerogēnas, toksiskas vai varētu izraisīt ālerģisku reakciju personām.
▼LABOŠANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir jālūts, to jāveic profesionālā organizācijā. Bojājumu gadījumā šo izstrādājumu nevar labot, izmest un aizstāt ar jaunu.
▼KALPOŠANAS ILGUMS: Apģērbā lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējās stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.). Vides apstākļi, piemēram, aukstums, karstums, ķīmikālijas, saules gaisma vai nepareiza lietošana, var ievērojami ietekmēt šīs produkta aizsardzības un dzīves ilgumu. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana,/"agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, gaļejas temperatūras, asas dzegas.../īpaši intensīva lietošana./Maksimālā mazgāšanas ciklu skaita pārsniegšana.
Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var sālsināt aprikojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām.
▼Vīde: Aizsargapģērbs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc apģērba nolietošānās tas obligāti jāizmet , ievērojot iekšējās uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, ka arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi.
Glabāšanas/Trīršanas: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargājot no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos.
▼Trīršana: Maksimālī mazgāšanas temperatūra ir 30°C. Mehāniskā apstrāde atļauta saudzīgā režīmā. Skaloļt pie normālas temperatūras. Normālu izgriešanas režīmu. Aizliegts balināt. Netrīriet ar gludināš. Neapstrādājiet ar tvaiku. Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus. Nav zāvē veļas zāvētājs ar rotējošu cilindru. Termizoļācijas rezultātī var mazināties pēc trīršanas.
LT APSAUGANTIS DRABUŽIS LUTON: PŪKINĖ PAŠILTINTO POLIAMIDO STRIUKĖ
Naudojimo instrukcija: Šiltas drabužis, skirtas apsaugoti nuo lietaus ir vēsaus oro (aplinkos, paprastai pasižymindcis drėgnu oru, vėju bei -5 °C ir aukštesne temperatūra). Skirtas veiksmingai apsaugoti nuo iki -5 °C šalčio 8 valandas, atliekiant vidutinio intensyvumo veiklą ir esant ribotai dėvėjimo trukmei dėl drabužio nelaideumo orui. Dėmesio: terminė izoliacija ir minimalios naudojimo temperatūros yra nustatomos kartu su standartiniais EN14058 apatiniais drabužiais (apatiniais marškiniais su ilgomis rankovėmis ir ilgomis apatinėmis kelnėmis, kojineimis, veltiniais, švarku ir kelnėmis su pamašuolu, marškiniiais ir kepure). Jos galioja tik tuomet, kai drabužis dėvimas kartu su bent tokio paties lygtu terminės izoliacijos apatiniu drabužiu.
■CHARAKTERISTIKOS: Lygiai nustatomi pagal drabužių arba išorinę medžiagą, arba visas medžiagas kartu. Kuo aukštesnė kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kiekvėis lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių tikų veiksmių, tokių kaip temperatūra, nusigrąmdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį.
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Lengva veikla: 115W/m² apykaita, einant 2km/h greičiu arba stovint ir atliekant lengvą darbą rankomis. (3) Vidutinio sunkumo veikla: 170W/m² apykaita, einant nuo 4 iki 5km/h greičiu arba stovint ir darbu naudojant liemenį./ (4) Aplinkos temperatūros sąlygos terminie pusiavysury išlaikyti skirtinguose veiklos lygiuose ir skirtingiems naudojimui tarpams (pateikta informacija yra pavyzdiniai):/ (5) Šios vertės buvo nustatytos nesant vėju ir esant spinduliuojamū temperatūrai, kuri lygi oro temperatūrai./ Tokia pati apsauga turi būti vietose užtikrinta rėku, pėdu ir galvos lygiuose. Šios vertės gautos rūbui esant užsegtam./ (6) Nešiojimo trukmė/ (7) valanda/valandos
Naudojimo apribojimai: Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Prieš atprengdami šį drabužių patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesudėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos.
Maksimaliai apsaugai užtikrinti drabužius viškėkite visiškaū užsegtus. Gaminio sudėtyje nėra kancerogeniū ar toksinių medžiagū, ar medžiagū, kurios gali sukelti alergijā jautriems žmonėms.
▼TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi nė pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija.
Kokybės pablogėjimo atveju šios prekės negaminā taisyty, utilizuoti; ji turi būti pakeista nauja preke.
▼GALIOJIMO TRUKMĖ : Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėjėjimas ir t. t.). Aplinkos sąlygos, pvz., šaltis ar karštis, cheminiai produktai, saulės šviesa ar netinkamas naudojimas gaminio naudojimo trukmė. Tinkamumo laikus pateikimas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksmių: Gamintojo instrukcijū nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį./Nepalanki darbo aplinka: įūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai.../Ypatinai intensyvus naudojimas/Maksimalus plovimo ciklū skaičius.
Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojamā laikā kelioms dienoms.
▼Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikintis įrenginio vidūis procedūry, galiojančy teisės aktu ir aplinkos apribojimū.
Laikymo/Valyimo: Laikyti originaliose pakuoėse vēsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos.
▼Valymas: Maksimali skalbimo temperatūra 30°C. Ribotas mechaninis apdorojimas. Skalaukite įprastines temperatūros vandeniu. Įprastas greįzimas. Nenaudokite balinimo priemoniū. Nenaudokite lyginimo Negarinti. Nevalyti sausuoju valymu. Nevalyti dėmių tirpikliais. Neđiziovinti džiovyklyje su turbina. Terminės izoliacijos kokybė gali sumazėti po skalbimo.
SV SKYDSDKLĀDER LUTON: DUNJACKĀ VADDERAD POLYAMID
Anvāndning: Varma klāder avsedda for skydd mot regn och anvāndning i kalla miljōer (dvs. miljōer som kānnetecknas vanligen genom en mōjlig kombination av fukt och vind vid en temperatur inte lāgre ān -5 °C). Avsedda fōr ett bra skydd mot kyla ner till -5 °C i 8 timmar under en mātlig aktivitet med en anvāndningstid begrānsad pā grund av plaggets brist pā andningsfōrmāga. Observera: Vārmesoleringen och de min. anvāndningstemperaturerna ār berāknade vid anvāndning av standard underklāder enligt EN14058 (Lāngārmat plagg och lāngkalsonger, hōga strumpor och filterfloss, vāst och byxor, skjorta och skyddshuva). De ār endast giltiga om klāderna bārs i kombination med ett motsvarande vārmesolierande underplagg.
■EGENSKAPER: Nivārens māts pā plagget eller yttermaterialel eller materialsammansētningen. Desto hōgre prestanda, ju stōrre fōrmāga att motstā den relevanta risken. Prestandanivān baseras pā tester som genomfōrs i laboratorimiljō och āterspeglar dārmed inte alltid verkligheten. Faktorer sāsom temperatur, nōtning, bristning osv. skulle kunna pāverka dessa resultat.
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Lāt aktivitet: metabolismen av 115 W/m² (gāende pā 2 km / h eller stāende med lāt arbete med armarna) (3) Mātlig aktivitet: metabolismen av 170 W/m² (gāende pā 4 till 5 km/h eller stāende med rōrelser med ōverkroppen)/ (4) Omgivningstemperaturer fōr vārmelabans vid olika aktivitetsnivāer och olika exponeringstider (endast som exempel):/ (5) Dessa vārden berāknades under vindstilla fōrhållanden och vid en strālingstemperatur lika med lufttemperaturen./ Skyddshandskar, skyddsskor och skyddshjālm ska också anvāndas. Dessa vārden framstālldes med plagget stāngt./ (6) Anvāndningstid/ (7) timme/timra
Begrānsningar: Anvānd inte till annat ān vad som ār beskrivet i anvāndningsinstruktionerna ovan. Kontrollera fōr anvāndning att plagget inte ār nedsmuttat eller slitet, vilket kan gōra det mindre effektivt. Fōr maximalt skydd ska klāderna bāras helt stāngda. Denna produkt innehåller inte nāgra kända cancerframkallande eller giftiga āmnen, eller āmnen som kan orsaka allergier hos kānsliga mānniskor.
▼REPARATION: Den personliga fallskyddsklādseln fār inte genomgā nāgra reparationer annat ān pā tillverkarens inrādan. De reparationer som tillāts māste utfōras av en professionell part. Om denna artikel degraderas kan den inte repareras, utan slāng den och ersāt med en ny artikel.
▼LIVSLĀNGD: Plaggets livslāngd beror pā det allmānna skicket efter anvāndning (slitage, osv.). Omgivningsfōrhållanden som kyla och vāme, kemikaliska produkter, sollius eller felaktig anvāndning, kan pāverka vāsentsligt produktens skyddsprestanda och livslāngd. Livslāngden anges upplysningsvis, och fōrutsätter en korrekt anvāndning av produkten. Fōljande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlātenhet att fōlja tillverkarens instruktioner om transport, fōrvaring och anvāndning/"Aggressiva" arbetsmiljōer: havsmiljōen, kemiska miljōer, extrema temperaturer, skarpe kanter osv./Sārskilt intensiv anvāndning/Fiera tvātter ān det indikerade maximala antalet.
Vāring: Visss extrema fōrhållanden kan minska livslāngden till endast nāgra dagar.
▼Miljō: Skyddet kan kastas i hushållssoport. Efter rekommenderade anvāndningstid māste plagget kastas i enlighet med anordningens interne metoder, gāllande bestāmmelser och vārmelaterade villkor.
Fōrvaring/Rengōring: Fōrvaras i sin originalfōrpackning, svālt och tōrt, frost- och ljusskyddat.
▼Rengōring: Tvātvas vid maximalt 30°C maximum. Lāg mekanisk behandling. Skōjning till normal temperatur. Normal centrifugering. Fōr ēg klōreras. Fār ēg strykas. Anvānd inte ānga. Ingen kemtvāt. Anvānd inte lōsningsmedel. Fār ej torkas i torktumlare. Vārmesoleringfōrmāgan kan fōrsāmras efter rengōring.
DA BESKYTTELSESBEKLĀDNING LUTON: VATTERERET POLYAMID-HÆTTEJAKKE
Bruksanvisning: Varm beklādnning beregnet til beskyttelse mod regn og køllet vej (r i et miljø, der generelt er karakteriseret af en mulig kombination af fugtighed og vind ved en temperatur på -5° og derover). Beregnet til at give en god beskyttelse mod kulde ned til -5°C i op til 8 timer og ved moderat aktivitet med en begrænset bæretid på grund af beklādningens ikke-āndbarhed. Bemærk: Vārmesoleringen og minimumstemperaturer ved anvendelse er bestemt i sammenhæng med standard underdøret EN 14058 (undertrøje med lange ærmer og lange benklæder, lange strømper og filterfloss, etlags jakke og bukser, skjorte og elefanthue). De gælder kun, hvis beklādningen bæres sammen med en termoisolerende underbeklādning af mindst samme værdi.
▼DELSEER: Niveauerne er opnået på beklādningen, eller ydermaterialel eller materialelkomplekset. Jo højere effekten er, desto større er beklādningens evne til at modstå de forbundne risici. Udselesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer sāsom temperatur, afslibning, slid, etc...
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Let aktivitet: Stofskifte på 115 W/m2, gang med 2 km/h eller stāende med let arbejde med armene (3) Moderat aktivitet: Stofskifte på 170 W/m2, gang med 4 til 5 km/h eller stāende med kroppen i bevægelse (4) Omgivelsesnes temperaturforhold til værmelabance ved forskellige aktivitetsniveauer i forskellige eksponeringsvarighed (oplysningerne er til orientering):/ (5) Disse værdier er fastsat uden vind og ved en strālingstemperatur lig med den omgivende lufts temperatur./ Der skal sikres en passende beskyttelse lokalt i hōjde med hānder, fōdder og hoved. Disse værdier blev opnået med lukket beklādning./ (6) Bæretid/ (7) timer/timer
Anvendelsesbegrānsninger: Mā ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstāende instruktioner. Fōr beklādningen tages pā, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medfōre nedsættelse af virkningen. Fōr maksimal beskyttelse skal beklādningen vāre fuldstāendig lukket. Dette produkt indeholder ikke noget stof, der er kendt som vārende kræftfremkaldende, giftig, og er heller ikke mistānkfuld for at fremprovokere allergi hos følsomme personer.
▼REPARATION: PV-beklādning mā ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og nār det er tilfald, skal de udføres af et professionelt organ. I tilfælde af nedbrydning kan denne artikel ikke repareres, den skal bortskaffes og erstattes af en ny artikel.
▼LEVEDIT: Beklādningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...) Miljōforhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert brug kan vāsentsligt pāvirke beskyttelsens ydeevne og levetiden af dette produkt. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Fōljende faktorer kan gōre, at de varierer meget: Ikkeoverholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse/"Aggressiv" arbejdsmiljō: Havmiljō, kemikalier, ekstreme temperaturer, skārende kanter m.v./Sārligt intensiv anvendelse/Overskridelse af det maksimale antal vāskesykluser. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage.
▼Miljō: Beskyttelseselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Nār beklādningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedurer, gældende lovgivning og miljōmæssige belastninger.
Opbevarings/Rengōrings: Opbevar dem kōligt og tōrt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalembalage.
▼Rengōring: Vāsketemperatur max. 30°C. Formindsket mekanisk behandling. Rensning ved normal temperatur. Normal centrifugering. Mā ikke behandles med klor. Mā ikke stryges. Mā ikke dampbehandles. Kemisk rensning mā ikke anvendes. Mā ikke tōrreres med opløsningsmidler. Mā ikke tōrres i tōrretumler. Vārmesoleringseffekten kan mindskes efter rengōring.
FI SUOJAVATTEET LUTON: POLYAMIDINEN
TIKATTI UNTUUVATAKKI
Käyttöohjeet: Lämmin vaate, joka on suunniteltu suojaamaan sateelta ja kylmältä (kosteat ja tuuliset ympäristöt, lämpötila -5 °C tai enemmän). Vaatteet suojaavat hyvin kylmältä -5°C asti 8 h ajan kevyessä toiminnassa. Hengittämättömyyden vuoksi vaatteiden käyttöaika on rajoitettu.
Huomio: lämönneriieisy ja vähimmäiskäyttölämpötilat on määritetty yhdessä standardin EN14058 mukaisten vakioalusuojien (pitkähihainen aluspaita, pitkät alushousut, pitkät sukat, huopatahoelit, liivi ja housut, paita ja huppu) kanssa. Määrittys on voimassa vain, jos vaateita käytetään yhdessä vähintään vastaavan eristävän vaateen kanssa.
■MINAISUUDEET: Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaatteita, ulkovaatetta tai materiaaliakkoisuuksia. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaate suojaaa erilaistila riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokeiksissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.
PART 1 (EN14058) : (1)(2) kevyt toiminta: aineenvaihdtuna 115W/m², kävely 2 km/h tai kevyt seisten käsillä tehtävää ty. (3) Kevyt toiminta: aineenvaihdtuna 170W/m², kävely 4–5 km/h tai seisten tehtävää ruumiillinen työ./ (4) Lämpötaasapaino ympäristön lämpöolojen, erilaisten fyysisten toimintojen ja eri altistusajakojen mukaan määritelynä (tiedot suuntaa-antavia)/ (5) Arvot on määritetty tuulettomissa oloissa sääteilylämpötilan vastassa ympäröivän ilman lämpötilaa./ Käsiin, jalkojen ja pään suojaukseen on oltava riittävä. Nämä tulokset on saavutettu vaate suljettuna./ (6) Käyttöaika/ (7) h/h
Käyttörajoitukset: Älä käytä ylly annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Optimisuojauksen varmistamiseksi vaatteet on pidettävä täysin suljettuina. Tämä tuote ei sisällä syöpääh aiheuttaviksi, myrkyllisiksi tai herkille henkilöille allergeitoita aiheuttaviksi tunnettuja aineita.
▼KORJAUS: Suojaavateisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattitorganisaation tehtäväksi. Jos tuote vikaantuu, sitä ei voi korjata, vaan se pitää hävittää ja korvata uudella.
▼KÄYTTÖIKÄ : Vaatteen käyttöikä riippuu sen yleiskunnon käytön jälkeen (kulumat yms.). Ympäristöolot, esim. kylmyys, kuunuus, kemikaalit, auringonvalo tai vaativa käyttö saattavat merkittävästi vaikuttaa tuotteen suojausteohon ja käyttöikään. Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti./Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriliimasto, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne./Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö./Pesukertojen enimmäismäärä ylittyi.
Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamii päivii.
▼Ympäristö: Suojauslementin voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaateen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristöalainsäädännön vaatimukset.
Säilytys/Puhdistusta: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkauselta ja valolta suojattuna alkuperäisissäpakkausessaan.
▼Puhdistus: Pestään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Varovainen pesuohjelma. Huuhtelu tavanomaisessa lämpötilassa. Normaali liinokus. Ei kloorivalkaisua. Siiliys kielletty höyrösilitys kielletty. Kemiallinen pesu ja tahranojinta luottimilla kielletty. Ei sa postaa luottimella. Rumpukuivaus kielletty. Lämönneriistysominaisuudet saattavat pesun tuloksena heikentyä.
NO BESKYTTELSESBESKLĀER. LUTON: POLYAMIDE QUILTED DUNJAKE
Brukerinstrukser: Varme klār beregnet pā beskyttelse mot regn og mot kōlig klima (miljō som vanligvis er preget av en mulig kombinasjon av fugtighet og vind ved en temperatur på -5 °C og over). Sōrger for god beskyttelse mot kulde ned til -5 °C i 8 timer og i sammenheng med moderat aktivitet med begrenset brukstid gilt plaggets manglende pustevne. OBS: Vārmesolerasjonen og minimumstemperaturen for bruk er bestemt i kombinasjon med standardunderdøret i EN14058 (langermett undertrøje og lange johns, knehøye sokker og filterfloss, jakke og etlags bukse, skjorte og hette). De er bare gyldige hvis plagget brukes i kombinasjon med et underdøyt med minst tilsvarende vārmesolerasjon.
▼YTELSE: Nivāene oppnås pā plagget eller det ytre materialel eller materialelkomplekset. Jo høyere ytelse, desto større er plaggets evne til å motstå den assosierte risikoen. Ytelsesnivāene er basert pā laboratoristestulater, som ikke nødvendigvis gjenspeiler faktiske forhold på arbeidsplassen på grunn av pāvirkning fra forskjellige andre faktorer, som temperatur, slitasje, nedbrytning, etc...
PART 1 (EN14058) : (1)(2) Lyksaktivitet: metabolisme på 115 W / m², gange i 2 km / t eller stāende med lett arbeid i armene (3) Moderat aktivitet: metabolisme på 170W / m², ā gā 4 til 5 km / t eller stā med kroppsbevegelser/ (4) Omgivelsestemperaturforhold for termisk likevekt ved forskjellige livsaktiviteter og for forskjellige eksponeringsintetninger (informasjon gitt som en veiledning):/ (5) Disse verdiene ble bestemt i fravær av vind og ved en strālingstemperatur lik temperaturen i den omgivende luften. / Tilstrēkelig beskyttelse mā ikke gis pā lokalt nivā med hender, fōtter og hode. Disse verdiene ble oppnādd med lukkede klār./ (6) Brukstid/ (7) time/timer
Bruksbegrensninger: Ikke bruk utenfor bruksområdet defineret i bruksanvisningen ovenfor. For du tar pā deg dette plagget, mā du kontrollere at det ikke er skittent eller slit, da dette vil redusere effektiviteten. Bruk helt lukkede klār for maksimal beskyttelse. Dette produktet inneholder ikke noe stoff som er kjent som kreftfremkallende, giftig eller kan forårsake allergi hos følsomme personer.
▼REPARASJON: PVU-klār mā ikke repareres utover produsentens anbefalinger, og nār det er gjordt, mā det uføres av et profesjontelt organ. I tilfelle forverring kan denne artikelen ikke repareres, kast den og erstatt den med en ny artikkel.
▼LIVSTID: Plaggets levetid avhenger av dets generelle tilstand etter bruk (slitasje osv.). Miljōforhold, som kulde, varme, kjemikalier, sollys eller misbruk, kan pāvirke produktets beskyttelsesytelse og levetid betydelig. Levetiden er gitt som en indikasjon, og avhenger av riktig bruk av produktet. Fōljende faktorer kan fā den til å variere sterkt: Unnlattelse av å fōlge produsentens anvisninger for transport, lagring og bruk/"Aggressiv" arbejdsmiljō: marin atmosfære, kjemikalier, ekstreme temperaturer, skarpe kanter osv./Spesielt intensiv bruk/Overskrider maksimalt antal vāskesykluser. Advarsel: noen ekstreme forhold kan redusere levetiden til noen få dager.
▼Miljō: Beskyttelseselementet kan kastes i husholdningsavfallet. Pā slutten av levetiden mā dette plagget kastes i samsvar med: installasjonens interne prosedyrer, gjeldende lovgivning og begrensningene knyttet til miljōet.
Lagringsinstruks/Rengjering: Oppbevares pā et kōlig, tōrt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen.
▼Rengjōring: Vāsketemperatur 30 ° C maks. Redusert mekanisk prosessering. Skyll ved normal temperatur. Normal sentrifugering. Klōring ekskludert. Ikke stryk. Ikke behandle med damp. Ikke tōrrrens. Ikke fjern med løsemiddel. Ikke tørke i en roterende tōrketrommel. Termisk isolasjonsytelse kan reduseres etter rengjōring.

AR ملایس ואقیة LUTON: سترة بوليميد سفلیة **تعلیمات الاستدāم:** ملابس واقیة مصممة للحمایة ضد العطر والبیئة التي تتميز عومًا بمزيج ممكن من الرطوبة والرياح عند درجة حرارة 5- درجة مئوية للحصول على حماية جيدة ضد البرد حتى 5- درجة مئوية لمدة 8 ساعات مع نشاط معتدل مع وقت ارتداء محدود بسبب عدم سماح الملابس بمرور الهواء. تحذیر: تم تحديد العزل الحراري والحد الأدنى من درجات الحرارة بالتوافق مع مجموعة قصیر باكلمم طویلة وسراويل داخلية طویلة وجوارب صوف وسترة وبنطال وقميص وقفارات تريكو ومعطف صوفی). وهي صالحة فقط إذا تم ارتداؤها بحيث لا تقل عن ملایس العزل الحراري الداخلي. ■العروض: يمكن للملابس الواقیة أو المواد الخارجية أو مجموعة المواد تحقيق مستويات العزل المرجوة. كلما ارتفع الأداء زادت قدرة الملابس على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات المعملیة التي لا تعكس بالضرورة الظروف الحقیقیة الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخری كدرجة الحرارة والتآكل والتبديد ... (1)(2)
PART 1 (EN14058) : (1)(2) عملیة الأیض 115 واط/م² (المشي بسرعة 2 كم/ساعة أو الوقوف مع التحريك الطفيف للذراع) (3) النشاط الطفيف للذراع) (3) عملية الأیض 170 واط/م² (المشي بسرعة 4-5 كم/ساعة أو الوقوف مع تحريك الجزء العلوي من الجسم) (4) ظروف درجة الحرارة المحیطة بالتوازن الحراري عند مستويات النشاط المختلفة (لأوقات التعرض المختلفة (توفير أقل درجات الحرارة للمعلومات فقط):/ (5) تم تعیین هذه القيم في حالة غياب الرياح، وتكون درجة حرارة الإشعاع مساوية لدرجة حرارة الهواء المحيط./ يجب توفير الحماية الكافية للیدين والقدمین والرأس لهذه المناطق. تم الحصول على هذه القيم عند إغلاق الملابس./ (6) وقت الارتداء/ (7) ساعة/ساعات
فوائد الاستدāم: تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعلیمات أعلاه. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. للحصول على أقصى حماية احرص على إحكام غلق الملابس تمامًا عقب ارتدائها. لا يحتوي هذا المنتج على أي مادة معروفة بأنها مسرطنة أو سامة أو من المحتمل أن تسبب الحساسية للأشخاص الحساسین. ▼الإصلاح: لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنّعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقیة في حالة تلف المادة الواقیة. في حالة التلف، لا يمكن إصلاح هذا العنصر. تخلس منه واستبدله بعنصر جديد. ▼فترة الصلاحية : يتوقف العمر الافتراضي للملابس الواقیة على ظروفها العامة بعد الاستخدام (البلى، وغيره...). يمكن أن تؤثر الظروف البيئية، مثل البرد أو الحرارة أو المواد الكيميائية أو أشعة الشمس أو سوء الاستخدام، بشكل كبير على أداء الحماية وعمر التخزين لهذا المنتج. تُعطى مدة صلاحية كتوضیح، وتعتمد على الاستخدام الجيد للمنتج. يمكن أن تتسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقیة بشكل كبير: عدم الالتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام/بیئة عمل "قاسیة". الطقس البحري والمواد الكیمیائیة ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة.../الاستخدام الشاق بوجه خاص/عدد دورات الغسل الأكبر. تحذیر: بعض الظروف القاسیة يمكن أن تقصر مدة الصلاحیة بضعة أيام. ▼البیئة: يمكن التخلص من عنصر الحماية مع النفايات المنزلیة. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التثبيت الداخلي والتشريعات الماریة والقیود البيئية. **تعلیمات التخزين/التنظيف:** تُخزّن هذه المنتجات في عبوتها الأصلیة في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصیقع والضوء. ▼التنظيف: درجة الحرارة القصوى 30 درجة مئوية. معالجة ميكانيكية منخفضة. الشطف في درجة الحرارة العادية وروران عادي. لا تستخدم مواد التبييض. تجنب الكی. تجنب التجفيف بالبخار. تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدام مذیب. تجنب التجفيف في المجفف مع الأسطوانة الدوارة. قد ينخفض أداء العزل الحراري بعد عملية التنظيف.

TABLE 1 (EN14058)

EN14058:2017	(4) Ambient temperature conditions for thermal equilibrium at various activity levels and for various exposure times (minimal temperatures are provided for information only) :		
Isolation Icler m².K/W	Light activity 115 W/m² (1)		Moderate activity 170 W/m² (2)
Time wear (6)	8 hours(7)	1 hour(7)	8 hours(7)
LUTON			
0.217 m².K/W	+8°C	-6°C	-5°C
			-20°C

Table 1 : (1) Light activity: metabolism of 115 W/m² (walking at 2 Km/h or standing with slight arm work)

(2)Moderate activity: metabolism of 170 W/m² (walking 4 to 5 Km/h or standing with upper body movement)

(5) These values were set in the absence of wind and with radiation temperature equal to ambient air temperature. Adequate protection for hand, feet and head must be provided for these areas. These values were obtained with the removable sleeves fitted and the garment closed.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité.
- **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity.
- **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità.
- **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad.
- **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e do ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade.
- **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu en in productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring.
- **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu der/den Konformitätsbewertungsstelle(n).
- **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegóły dotyczące zapewnienia ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek ocenianjących zgodność są podawane na deklaracji zgodności.
- **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku jsou u prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody.
- **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásení o zhode.
- **HU** Védelteli szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendellet alapelvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelőségértékelő testületi(ek)re vonatkozó adatok a megfelelőségi nyilatkozatokban találhatók.
- **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organismele) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate.
- **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέα/ων εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης.
- **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojednosti o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu skladnosti dostupne su u Izjavi o skladnosti.
- **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 313 та стандартам, наведеним ниж

www.deltaplus.eu в данях про продукт. Для кожного продукту детально інформація про його характеристики та орган(и) з оцінки відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организациях, проводивших его сертификацию, содержится в Декларации соответствия изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her üründe performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarını) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每种产品, 其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobnosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote tõhususe ja selle tüüбиваставуст hinnandv asutuse detailne info on saadaval tüüбиваставуст deklaratsioonis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. Sīkākā informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādi(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Kiekvieno produkto našumo ir atitikties vertinimo įstaigos (-ų) informacija rasite Atitikties deklaracijoje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelseserklæringen. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunakin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitokista) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen. - **AR** الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 2016/425 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج وتفاصيل مواصفات المنتج وجهة (جهات) تقييم توافق المنتج بإقرار التوافق.

CE FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELLET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **LV** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LT** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 - **AR** اللائحة 2016/425 (EU)

EN ISO 13688:2013+A1:2021 FR Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na oděvy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riitusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojaavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. - **AR** متطلبات عامة لملابس الحماية.

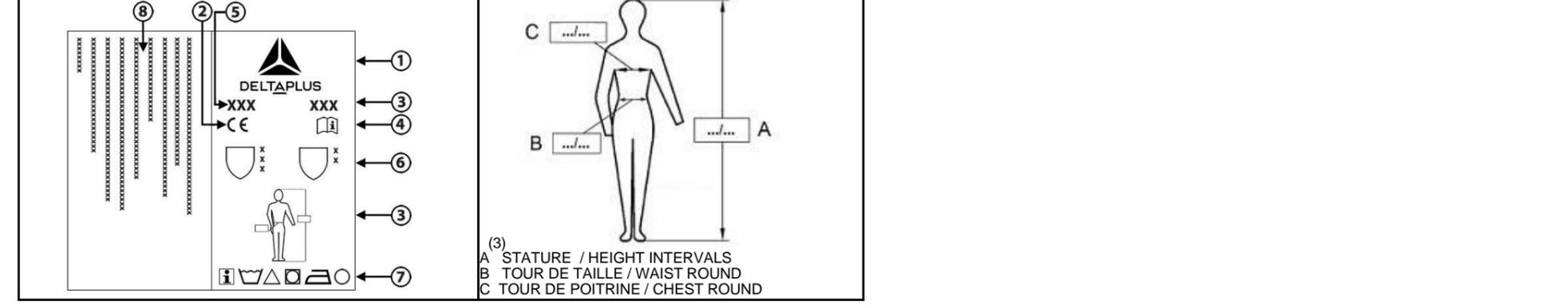
EN14058:2017 FR Habillement de protection - Vêtements de protection contre les environnements frais. - **EN** Protective clothing - Garments for protection against cool environments. - **IT** Capi di abbigliamento di protezione - Capi di abbigliamento di protezione contro il freddo - **ES** Vestuario de protección - Prendas de protección contra el frío. - **PT** Vestuário de proteção - Vestuário de proteção contra os ambientes frios. - **NL** Beschermende kleding - Kleding die beschermt tegen koude omgevingen. - **DE** Schutzkleidung - Kleidung zum Schutz gegen kalte Witterungsbedingungen. - **PL** Odzież ochronna - Odzież chroniąca przed chłodem. - **CS** Ochranné oděvy - Oděvní produkty pro ochranu proti chladu. - **SK** Ochranný odev - Ochranný odev do chladného prostredia. - **HU** Védőöltözet - Védőruhák hűvös környezettel szembeni védelemre. - **RO** Îmbrăcăminte de protecție - Îmbrăcăminte de protecție împotriva mediilor reci. - **EL** Προστατευτική ενδυμασία - Ενδυμασία προστασίας ενάντια στα δροσερά περιβάλλοντα. - **HR** Zaštitna odjeća za hladnu okolinu. - **UK** Захисний одяг - Захисний одяг для прохолодного середовища. - **RU** Защитная одежда - Одежда для защиты в условиях низких температур. - **TR** Koruyucu kıyafet - Soğuk ortamlarda koruyucu kıyafetler. - **ZH** 防护服 - 防寒衣物。 - **SL** Zaščitna oblačila - Oblačila za zaščito v hladnem okolju. - **ET** Kaitseriided - Kaitseriivad külma keskkonna vastu. - **LV** Aizsargtērps - aizsargapģērbš pret aukstu vidi. - **LT** Apsauginė apranga - Drabužiai tinkami dirbti vėsioje aplinkoje. - **SV** Skyddsklädesel - Plagg för skydd mot kalla miljöer - **DA** Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelsesbeklædning til kølige miljøer. - **FI** Suojaavaatetus - Kylmäiltä suojaavat vaatteet - **NO** Verneklær - Verneklær mot kjølige omgivelser. - **A13** FR Classe de Résistance thermique du complexe (1 à 4) - **EN** Thermal resistance of garment Class (1 to 4) - **IT** Classe di Resistenza termica del complesso (1 a 4) - **ES** Clase de resistencia térmica del complejo (1 a 4) - **PT** Classe de Resistência térmica do complexo (1 a 4) - **NL** Klasse van de warmtebestendigheid van het complex (1 tot 4) - **DE** Klasse Thermischer Widerstand des Komplexes (1 bis 4) - **PL** Odporność termiczna kompletu (1 do 4) - **CS** Třída celkové tepelné odolnosti (1 až 4) - **SK** Trieda tepelnej odolnosti komplexu (1 až 4) - **HU** A komplex termikus ellenállásnak az osztályozása (1-től 4-ig) - **RO** Clasă de rezistență termică a complexului (de la 1 la 4) - **EL** Κλάση θερμικής Αντίστασης του συμπλόκου (1 έως 4) - **HR** Razred toplinske otpornosti odjeće (od 1 do 4) - **UK** Клас термічного опору комплексу (1-4) - **RU** Класс термостойкости одежды (1 - 4) - **TR** Gıysi sınıfı termal direnci (1-4) - **ZH** 复合物耐热等级 (1至4) - **SL** Razred otpornosti kompleta proti toploti (od 1 do 4) - **ET** Komplekti soojapidavuse klass (1-4) - **LV** Kompleksa termiskās pretestības klase (1 līdz 4) - **LT** Aprangos šiluminės varžos klasė (nuo 1 iki 4) - **SV** Klass för systemets värmestånd (1 till 4) - **DA** Kompleksets varmemodstandsklasse (1 til 4) - **FI** Kokonaisuuden lämmönestävyyssuokka (1-4) - **NO** Termisk motstandsklasse for komplekset (1 til 4) - **A09** FR Classe de Perméabilité à l'Air (1 à 3) - **EN** Air permeability Class (1 to 3) - **IT** Classe di permeabilità all'aria (da 1 a 3) - **ES** Clase de permeabilidad al aire (de 1 a 3) - **PT** Categoria de permeabilidade ao ar (1 a 3) - **NL** Klasse van luchtdichtheid (1 tot 3) - **DE** Klasse der Luftdurchlässigkeit (1 bis 3) - **PL** Klasa przepuszczalności powietrza (1-3) - **CS** Třída prodyšnosti (1 až 3) - **SK** Trieda priedušnosti (1 až 3) - **HU** Légáthallásás osztályozása (1-től 3-ig) - **RO** Clasa de permeabilitate la aer (de la 1 la 3) - **EL** Κλάση Διαπερατότητας στον Αέρα (1 έως 3) - **HR** Razred otpornosti na vjetar (od 1 do 3) - **UK** Клас повітропроникності (1 - 3) - **RU** Класс воздухопроницаемости (1 - 3) - **ZH** 透气性级别 (1至3) - **SL** Razred propustnosti zraka (1 do 3) - **ET** Õhu läbilaskvuse klass (1 - 3) - **LV** Gaisa caurlaidības klase (1 līdz 3) - **LT** Oro laidumo klasė (nuo I iki III) - **SV** Klass för luftgenomsätplighet (1 till 3) - **DA** Lufttætningsklass (1 til 3) - **FI** Ilmanläpäisevyysluokka (1-3) - **NO** Luftpermeabilitetsklasse (1 til 3) - **A23** FR Icler - Isolation Thermique Résultante de base mesurée sur mannequin mobile - **EN** Icler - Resultant effective thermal insulation measured on a mobile model. - **IT** Icler - Isolamento Termico Risultante dalla base misurata su manichino mobile - **ES** Icler - Aislación térmica resultante de base medida sobre maniquí móvil - **PT** Icler - Isolamento Térmico Resultante de base medido no manequim móvel - **NL** Icler - Resulterende thermische isolatie gemeten op beweegbare pop - **DE** Icler - Wärmeisolation gemessen an beweglicher Testpuppe - **PL** Icler - Izolacja termiczna oszacowana na bazie pomiarów wykonanych na ruchomym manekinie - **CS** Icler - základní výsledná tepelná izolace naměřená na přenosné figuríně - **SK** Icler - Výsledná základná tepelná izolácia namieraná na pohyblivých figurínach - **HU** Icler - Hőszigetelés mozgó próbabábon mért érték alapján - **RO** Icler - Izolarea termică rezultantă de bază măsurată pe manechin mobil - **EL** Icler - Θερμική μόνωση αποτελέσμα μέτρησης σε κινητό ανδρικόλο - **HR** Icler - Toplinska izolacija, rezultati na osnovi mjerenja na pokretnoj lutki - **UK** Icler - термічна ізоляція — вихідний результат, вимірюваний на рухомому манекени - **RU** Icler - Параметры теплоизоляции, полученные при испытании одежды на подвижном манекене - **TR** Icler - Hareketli manken üzerinde ölçülmüş temel termik yalıtım sonucu - **ZH** Icler - 在动态人体模特上测定的基本最终隔热性能 - **SL** Icler - Toplotna izolacija, merjenja na mobilni lutki - **ET** Icler - Liikuväl mannekein mõdetud resultatiivne efektiivne soojapidavuse - **LV** Icler - termoizolācija, kas mērita uz kustīga manekena - **LT** Icler - Termiinė izoliacija, nustatyta naudojant judantį judantį manekėn - **SV** Icler - Resulterande grundlig värmeisolering fastställd på en rörlig docka - **DA** Icler - Resulterende basis varmeisolering på bevægelig mannequin - **FI** Icler - Lämmönestystys mitattuna liikkuvalla mallinukkeella - **NO** Icler - Grunnleggende resulterende varmeisolasjon målt på en mobil mannequin - **A11** FR Classe de Résistance à la pénétration de l'eau (optionnel). - **EN** Class of resistance to water penetration (optional). - **IT** Classe di resistenza della penetrazione dell'acqua (opzionale). - **ES** Clase de resistencia de la penetración del agua (opcional). - **PT** Classe de resistência da penetração de água (opcional). - **NL** Weerstandsklasse van waterdichtheid (optioneel). - **DE** Wasserdurchgangswiderstand (optional). - **PL** Klasa odporności na przesiąkanie wody (opcjonalny). - **CS** Třída odolnosti proti prostupu vody (volitelně). - **SK** Trieda odolnosti proti prieniku vody (voliteľné). - **HU** Vízáteresztéssel szembeni ellenállás osztályozása (szabaddal választható). - **RO** Clasa de rezistență la penetrarea apei (opțional). - **EL** Κατηγορία αντίστασης στην εισχώρηση νερού (κατ' επιλογήν). - **HR** Klasa otpornosti na prodiranje vode (opcijnski). - **UK** Клас водонепроникності (на вибір). - **RU** Класс влагонепроницаемости (опция). - **TR** Su geçirimeye karşı dayanıklılık sınıfı (isteğe bağlı). - **ZH** 防水穿透性等级 (可选)。 - **SL** Klasa odpornosti proti prodoru vode (izbirno). - **ET** Veepidavuse (valikuline). - **LV** Ūdensnecaurlaidības kategorija (izvēles). - **LT** Atsparumo vandens prasiskvervimui klasė (pasirinktinai). - **SV** Klass för vattengenomträngningsmotstånd (tillval). - **DA** Modstandsklasse mod vandgenemtrængen (valgfri). - **FI** Veden tunkeutumisen vastustuskyky (valinnainen). - **NO** Motstandsklasse mot vanninntrengning (valgfritt). - **AR** عزل حراري فعال ناجم عن نموذج متحرك: **A13** المقاومة الحرارية للملابس فئة (1 إلى 4) **A09** الملابس الواقية - ملابس للحماية من البيئات الباردة. **A23** Icler. فئة نفاذ الهواء (إلى 1) **A11** فئة مقاومة اختراق الماء (اختياري)

LUTON : EN14058:2017 - A23: 0,217m²/KW,A13: 4,A09: 2,A11: X Colour : Navy blue- Black - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. : (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (3) Système de taille / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. (8) Matières.**EN Marking**: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. : (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (3) Size system / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. (8) Materials.**IT Marcatura**: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. : (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (3) Sistema di taglia / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. (8) Materiali.**ES Marcación**: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. : (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (3) Sistema de tallas / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. (8) Materias primas.**PT Marcação**: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. : (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. (8) Materiais.**NL Markering**: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. : (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (CE-pictogram). / (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationele onderhoudssymbolen. (8) Materialen.**DE Kennzeichnung**: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. : (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (3) Größentabelle / (4) Piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigingsymbole. (8) Gerát.**PL Oznakowanie**: Każdy produkt jest oznaczony etyką (jeśli to możliwe). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. : (1) Identyfikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (3) System miar / (4) piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja SOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. (8) Materiały.**CS Značení**: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. : (1) Identifikační výrobce / (2) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (3) Systém velikostí / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. (8) Materiál.**SK Označenie**: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údaje. : (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (3) Systém veľkosti / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. (8) Materiály.**HU Jelölés**: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőleg szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. : (1) A gyártó ismertető jele / (2) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (3) Méretjelölés / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Az EVE azonosítása / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. (8) Anyagösszetétel.**RO Marcaj**: Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indicație tipul de protecție oferit, precum și alte informații. : (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicația de conformitate în acord cu reglementările în vigoare (pictograma CE). / (3) Sistem de mărimi / (4) pictograma "I": Citiiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia și se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. (8) Materiale.**EL Σήμανση**: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. : (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμμο ΕΚ). / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. (8) Υλικό.**HR Oznaka**: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. : (1) Identiifikacija proizvođača / (2) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (3) Sustav veličina / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. (8) Materijali.**UK Маркування**: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та інші інформації. : (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пиктограма CE). / (3) Розмірна система / (4) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. (8) Матеріали з теми.**RU Маркировка**: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. : (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (3) Размерная система / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. (8) Материалы.**TR Markalama**: Her üye bir etiket ile tanınlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. : (1) Üretici tanıtılması / (2) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (3) Ölçü sistemi / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanın kitapçığını okuyun. / (5) KKE'nin tanınması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembollerini. (8) Malzemeler.**ZH 标记**: 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 : (1) 制造商识别号 / (2) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 / (3) 尺寸制 / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5) EPI 识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。 (8) 材料。**SL Označevanje**: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. : (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I": Pred uporabo pazorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. (8) Materiali.**ET Märkistus**: Iga toode on tähistatud andmesidiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitsve tüüp ja muud andmed. : (1) Valmistaja loogitüüp / (2) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm) / (3) Suurusüsteem / (4) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikukaitsvahendi andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussymbolid. (8) Materjalid.**LV Markējums**: Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. : (1) Ražotāja identifikācija / (2) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktograma EK). / (3) Izmēru sistēma / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. (8) Materiāli.**LT Ženklinimas**: Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. : (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (3) Dydžių sistema / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kurią atitinka gaminy, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. (8) Medžiagos.**SV Märkning**: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. : (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (3) Storlek / (4) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyrer före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. (8) Anordning.**DA Mærkning**: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. : (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (3) Størrelsessystem / (4) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen for ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer (8) Materialer.**FI Merkinntät**: Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa. : (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Yhdennukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (3) Kokojärjestelmä / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaintunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoitomerkit. (8) Materiaali.**NO Merking**: Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. : (1) Produsentidentifikasjon / (2) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram) / (3) Størrelsessystem / (4) piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / (5) Identifisering av PVU / (6) antall standarder som produktet overholder (PART3) / (7) Internasjonale vedlikeholdssymboler. (8) Materialer.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. : (1) تحديد الجهة المصنّعة / (2) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (3) نظام التّحجيم / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمتلك لها المنتجات / (7) (PART3) رموز الصيانة الدولية. (8) المواد الخام.



FR Matière: LUTON: Tissu polyester Pongee 2 couches laminées. 94% polyester recyclé 6% élasthane, 3 couches laminées. Doublure Taffetas polyester recyclée. **EN Material:** LUTON: Polyurethane-coated Ripstop polyamide fabric. Padded polyester taffeta lining. Wadding in recycled polyester fibres. **IT Materiale:** LUTON: Tessuto poliammide Ripstop rivestimento poliuretano. Fodera Taffetà poliesteri imbottito. Imbottitura realizzata con fibre di poliesteri riciclate. **ES Material:** LUTON: Tejido poliamida Ripstop impregnado de Poliuretano. Forro de tafetán de poliéster acolchado. Guata de fibras de poliéster recicladas. **PT Material:** LUTON: Tecido poliamida Ripstop impregnado de Poliuretano. Forro Tafetá poliéster acolchado. Acolchoado de fibras de poliéster recicladas. **NL Materiaal:** LUTON: Polyurethaan gecoate polyamide Ripstop. Voering van gewatteerde polyester taf. Binnenvoering uit recycled polyestervezels. **DE Material:** LUTON: Polyurethan beschichteter Stoff aus Ripstop-Polyamide. Futter aus gestepptem Polyester taf. Watte aus recycelten Polyesterfasern. **PL Material:** LUTON: Tkanina: poliamid Ripstop powlekany poliuretanem. Podszewka: pikowana, poliester tafta. Watowanie z włókien poliestrowych pochodzących z recyklingu. **CS Materiál:** LUTON: Ripstop polyamid povrstvený PU. Prošívaná vložka z taffeta polyester. Výplň: recyklované polyesterové vlákno. **SK Materiál:** LUTON: Ripstop polyamid povrstvený PU. Podšívka: taffeta polyester. Výplň: recyklované polyesterové vlákno. **HU Anyag:** LUTON: Poliuretán bevonatú Ripstop poliamid szövet. Matlaszé Tafota poliészter bélés. Bélés újrhasználtsított poliészter szálakból. **RO Materie:** LUTON: Țesătură poliamidă Ripstop cu membrană poliuretan. Căptușeală Tafta Poliester matlasat. Căptușeală din fibre de poliester reciclate. **EL Υλικό:** LUTON: Ύφασμα πολυαμιδίου Ripstop με επίχρση πολυοραϊθάνης. Φόδρα από ταφτά πολυεστέρα καπιτονέ. Βάτα από ανακυκλωμένες ίνες πολυεστέρα. **HR Materijal:** LUTON: Tkanina poliamid Ripstop s premazom poliuretana. Podstava poliester Taffeta. Vata od recikliranih poliesterskih vlakana. **UK Матеріал:** LUTON: Матеріал Ripstop: поліамід з поліуретановим покриттям. Стьобана підкладка поліестер тафта. Вата з перероблених поліефірних волокон. **RU Материал:** LUTON: Материал: полиамид Ripstop с полиуретановым покрытием. Подкладка стеганая тафта полиэстер. Подкладка из переработанных полиэфирных волокон. **TR Malzeme:** LUTON: Poliüretan kaplı Ripstop poliamit kumaş. Kapitone polyester Tafta Astar. Geri dönüştürülmüş polyester elyaftan vatka. **ZH 材料:** 4.05.433: 聚氨酯涂层聚酰胺尼龙布料。里料: 涤纶塔夫绸 再生聚酯纤维填充絮。 **SL Material:** LUTON: Tkanina iz poliamida Ripstop s poliuretanskim slojem. Prešita podloga iz poliestrskega tafta. Polnilo iz recikliranih poliestrskih vlaken. **ET Material:** LUTON: Polüamiidriie Ripstop poliüretaankattega. Taftvooder tepitud poliüester. Ümbertöödeldud poliüesterkiududest vatiin. **LV Materiāls:** LUTON: Ripstop poliamīda audums pārklāts ar poliuretānu. Stepēta poliēstera tafta odere. Vata iš perdirbto poliēsterio pluošto. **LT Medžiaga:** LUTON: Poliuretano dengtas poliamidinis audinys „Ripstop“. Dygsniuotas taftos poliesterio pamušalas. Pārstrādātu poliesteršķiedru vatējums. **SV Material:** LUTON: Polyamid-tyg Ripstop med polyuretan-beläggning. Taftfoder polyester vadderat. Vadding av återvunna polyesterfibrer. **DA Materiale:** LUTON: Polyurethan-impregneret Ripstop polyamidstof. Quiltet polyester-taft-for. Polstringsvat af genanvendte polyesterfibre. **FI Materiaali:** LUTON: Polyuretaanipinnoitteinen Ripstop-polyamidikangas. Vuori topattua taffeta-polyesteriä. Vanu kierrätettyä polyesterikuitua. **NO Materiale:** LUTON: Polyuretanbelagt ripstop polyamidstoff. Vattert polyester taftfôr. Vatt av resirkulerte polyesterfibre.

AR المادة: LUTON: قماش من البولي أميد المانع للتمزق مغلفة بمادة البولي يوريثين. بطانة داخلية من البوليستر وقماش التافتا حشو من ألياف البوليستر المعاد تدويرها.

TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU:  TP TC 019/2011 **UA:**  **023** ДСТУ EN ISO 13688:2016
ДСТУ EN 14058:2008

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.

Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.